

Súťažné podmienky

Pre medzinárodnú **verejnú dvoj etapovú užšiu** architektonickú projektovú súťaž návrhov.

Cukrovar Trnava

Architektonická súťaž pre obnovu kultúrneho dedičstva a mestskej krajiny.

Vyhlásenie súťaže

Spoločnosť UNITED Real Estate, spol. s r. o. (ďalej len „vyhlasovateľ“) vyhlasuje medzinárodnú **verejnú dvoj etapovú užšiu** architektonickú projektovú súťaž návrhov „**Cukrovar Trnava - architektonická súťaž pre obnovu kultúrneho dedičstva a mestskej krajiny**“,

v súlade so Súťažným poriadkom Slovenskej komory architektov v znení jeho aktuálnych dodatkov, s prihliadnutím k ustanoveniam zákona č. 138/1992 Zb. o autorizovaných architektoch a autorizovaných stavebných inžinieroch v znení neskorších predpisov a podľa príslušných ustanovení v zmysle § 847 až § 849 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.

A vydáva tieto súťažné podmienky v Trnave dňa **10.8.2026**, potom čo boli prerokované a odsúhlasené porotou na ustanovujúcom zasadnutí poroty, konanom dňa **9.7.2026**.

Slovenská komora architektov (ďalej len „SKA“) na základe § 24 ods. 2 písm. j) zákona SNR č.138/1992 Zb. o autorizovaných architektoch a autorizovaných stavebných inžinieroch, overila súťažné podmienky dňa **30.07.2026** pod č.: **KA-647/2026**

1. Organizačné zabezpečenie

1.1. Vyhlasovateľ

Názov vyhlasovateľa: UNITED Real Estate, s. r. o.
Adresa : Šafárikovo nám. 4, Bratislava - mč. Staré Mesto, 811 02
IČO: 53606361
DIČ: 2121432863
Web adresa (URL): www.cukrovarcompetition.com

1.2. Spracovateľ súťažných podmienok a súťažného zadania, organizátor

Obchodné meno : N/A s.r.o.
autorský tím: Gábor Bindics, Vít Halada, Monika Kuhn
IČO: 50581481
Adresa: Kalinčiakova 3, 83104 Bratislava, Slovenská republika
Kontaktná osoba: Vít Halada

1.3. Sekretár súťaže

	Vít Halada	Monika Kuhn
telefón:	+421 904636486	+421 904409401
e-mail:	secretary@cukrovar.sk	secretary@cukrovar.sk

1.4. Overovateľ súťažných návrhov

QCM s.r.o., Panónska cesta 17, 851 01 Bratislava

1.5. Kontaktný bod

Podklady potrebné pre účasť v súťaži, vrátane súťažných podmienok, príloh a súťažných pomôcok, budú dostupné po prihlásení sa kontaktnom bode vyhlasovateľa prostredníctvom nasledujúceho odkazu: www.cukrovarcompetition.com. Po vyhodnotení jednotlivých etáp súťaže budú výsledky zverejnené prostredníctvom rovnakého odkazu.

2. Predmet súťaže a súťažné zadanie

2.1. Predmet súťaže

Predmetom riešenia je južná časť bývalého priemyselného areálu Cukrovar v Trnave a nadväzujúceho okolia, ktorá je charakteristická svojim industriálnym genius loci. Pozostáva zo súboru historických budov, technickej infraštruktúry a verejných priestorov. Dnes má uzavretý areál ambíciu bývalého cukrovaru stať sa otvorenou a pulzujúcou mestskou štvrťou, ktorá prirodzene rozšíri centrum mesta severozápadným smerom.

Aký bude Cukrovar?

Otvorený / fyzicky, mentálne aj programovo, pre obyvateľov celého mesta

Prepájajúci / centrum so severom mesta, Sláviu s Kalváriou, bývanie, služby, kultúru a oddych

Dostupný / všetko na jednom mieste, založený na princípe krátkych vzdialeností

Regenerujúci / klimaticky odolná zóna, sprístupnenie historického dedičstva

Autentický / podporujúci prirodzeného Genia loci a umenie vo verejnom priestore

2.2. Miesto súťaže

Mesto Trnava

Mesto leží medzi riekou Váh a pohorím Malé Karpaty, v rovinatej krajine obklopenej poľnohospodárskou pôdou. Počtom obyvateľov ide o 7. najväčšie mesto na Slovensku (63 180). Rozprestiera sa na ploche približne 71,5 km² a od Bratislavy je vzdialené iba 45km. Charakter mesta bol a stále je výrobný.

Lokalita

Územie Cukrovaru je postupne sa urbanizujúcou štvrťou medzi historickým centrom, výrobnou, športovou a obytnou zónou. Nachádza sa v širšom centre mesta Trnava, SZ od jeho historických hradieb, v bezprostrednom dotyku s centrálnou mestskou zónou (CMZ). územie je ohraničené ul. Šrobárova (juh), tokom rieky Trnávka a rekreačným Parkom pri Kalvárii (západ), športovým Areálom Slávia (východ) a rezidenčným projektom Cukrovar (sever).

2.3. Riešené územie

2.3.1. Riešené územie

Riešené územie o veľkosti 4ha je južným fragmentom (cca 20%) pôvodného areálu trnavského cukrovaru so zachovanými budovami so štatútom Národnej kultúrnej pamiatky (HVB, sklad I, administratíva) orientovanými primárne do ulice Šrobárova. Južnú hranicu tvorí okrem záhrad bytových domov (mimo riešeného územia) pôvodný múr s hlavnou bránou a železničnou bránou s mostom ponad Trnávku. Zo západu je územie definované tokom Trnávky a zo severu čiastočne zasypaným Spojovacím ramenom, ktoré sa stane budúcou prirodzenou hranicou verejného priestoru smerom k novej rezidenčnej štvrti Cukrovar. Východná hranica územia je definovaná objektom Dielní, profilom novej plánovanej ulice z východnej strany objektu Skladu č.2. Táto hrana územia aktuálne hľadá svoju urbanistickú podobu a súťaž slúži na jej overenie, resp. definovanie jej formálnej podoby.

2.3.2. Širšie riešené územie

Širšie riešené územie zachytáva priestorové situácie, ktoré idú nad rámec územia vo vlastníctve investora, avšak ich podoba bude kľúčová pre bezprostredné napojenie verejného priestoru na okolie. Preto sa od súťažných návrhov očakáva ideový návrh ich podoby. Ide predovšetkým o priestor Šrobárovej ulice- úpravy jej profilu v zmysle utíšenia intenzity dopravy, posilnenia peších a cyklo komunikácií a priepustnejšieho napojenia areálu Cukrovaru s mestom. Dôležitým bodom je tiež priestor okolo budúceho mestského sídla, tzv. 'Super-úradu' na vyústení Štefánikovej ulice, čím ponúka priame prepojenie s historickou časťou mesta. Širšie riešené územie taktiež hľadá možné podoby krajiny okolo rieky Trnávka a cukrovarského kanála smerom na rezidenčnú časť štvrte Cukrovar.

3. Cieľ súťaže

3.1. Cieľ súťaže

Cieľom súťaže je nájsť a oceniť najvhodnejší architektonický návrh transformácie časti areálu a budov bývalého trnavského Cukrovaru a zároveň vybrať partnera na poskytovanie architektonických a projekčných služieb, s ktorým má vyhlasovateľ zámer podpísať zmluvu na dlhodobú spoluprácu na ďalšej príprave a realizácii projektu v rozsahu súťažného zadania.

3.2. Odhad investičných nákladov

Predpokladané investičné náklady na realizáciu projektu predstavujú 80 000 000 EUR bez DPH. Podrobnejšia špecifikácia predpokladaných investičných nákladov je súčasťou Súťažného zadania. Súťaž slúži aj na overenie primeranosti predpokladaných investičných nákladov; výsledky súťaže môžu byť podkladom na ich aktualizáciu v ďalších stupňoch prípravy projektu.

3.3. Následná zákazka

Predpokladaná hodnota následnej zákazky v rozsahu kompletných architektonických a projekčných služieb bola vypočítaná na základe nasledovnej metodiky:

- predpokladané investičné náklady vo výške **80 000 000 EUR bez DPH**
- predpokladaná hodnota následnej zákazky na komplexné architektonické a projekčné služby predstavuje **7 %** z predpokladanej výšky investičných nákladov **5 600 000 EUR bez DPH**

3.4. Rámcový rozsah architektonických a projekčných služieb

Predmetom následnej zákazky budú najmä tieto stupne projektových a architektonických služieb:

- **Architektonická štúdia** bude zadávaná bezprostredne po súťaži po úspešnom rokovaní o následnej zákazke a bude spracovaná komplexne pre celý súťažný areál a všetky riešené objekty a jej predpokladaná hodnota je na úrovni 7% z celkovej hodnoty následnej zákazky - **400 000 EUR bez DPH**
- **Stavebný zámer** - rozsah a etapizácia stavebných objektov bude predmetom rokovania o spolupráci
- **Projekt stavby** - rozsah a etapizácia stavebných objektov bude predmetom rokovania o spolupráci
- **Vykonávací projekt** - rozsah a etapizácia stavebných objektov bude predmetom rokovania o spolupráci
- **Odborný autorský dohľad** - rozsah a etapizácia stavebných objektov bude predmetom rokovania o spolupráci

Vyhlasovateľ upozorňuje, že vzhľadom na rozsah a komplexnosť projektu transformácie areálu a pamiatkovo chránených objektov bývalého trnavského cukrovaru, je jeho etapizácia a objektová skladba v čase vyhlásenia súťaže iba orientačná. Z tohto dôvodu nie je možné vopred presne určiť rozsah ani časové poradie spracovania jednotlivých stupňov projektovej dokumentácie. Rozsah a podmienky poskytovania architektonických a projekčných služieb pre jednotlivé etapy a objekty budú dohodnuté samostatne v nadväznosti na investičné možnosti vyhlasovateľa, aktuálny stav prípravy projektu, výsledky povolovacích konaní a ďalšie relevantné plánovacie a majetkové podmienky.

Inžinierska činnosť vrátane špecifických prieskumov a posúdení nie je predmetom následnej zákazky a bude zabezpečená vyhlasovateľom (investorom).

4. Druh súťaže

4.1. Podľa predmetu

Architektonická, podľa čl. 4 ods. (1) písm. e) SP SKA.

4.2. Podľa účelu

Projektová, podľa čl. 4 ods. (2) písm. a) SP SKA., pričom sa vyhlasovateľ zaväzuje rokovať s víťazným účastníkom o zadaní zákazky.

4.3. Podľa okruhu účastníkov

Užšia, vyhlásená pre vopred neurčený počet účastníkov, ktorých okruh bude zúžený na vopred určený počet účastníkov, ktorí splnia kritériá výberu pre predloženie návrhu, podľa čl. 4 ods. (3) písm. b) SP SKA.

4.4. Podľa počtu súťažných etáp

dvojetapová, podľa čl. 4 ods. (4) písm. b) SP SKA.

5. Účasť v súťaži

5.1. Okruh účastníkov

Súťaž sa vyhlasuje ako verejná so zúžením okruhu účastníkov v prvej etape na základe vyhodnotenia žiadosti o účasť (portfólio referencií, respektíve profesijný prístup) porotou. Predpokladá sa výber 5 účastníkov na postup do druhej návrhovej etapy.

Z povahy zadania je odporúčané, aby v autorskom tíme bolo zastúpenie aj architekta/inžiniera ako aj krajinného architekta.

5.2. Podmienky účasti v súťaži

5.2.1. Osoby, ktoré spĺňajú podmienky účasti

Žiadosť o účasť môže predložiť každý, kto:

v § 4 alebo §5 odsek (1) písmeno a) zák. č. 138/1992 Zb. o autorizovaných architektoch a autorizovaných stavebných inžinieroch v zn. n. p. alebo podľa ekvivalentnej právnej úpravy platnej v krajine podnikania účastníka.

V prípade účasti autorského tímu (riešiteľského kolektívu), musí podmienku odbornej spôsobilosti spĺňať aspoň jeden člen — účastník, ktorý bude splnomocnený ostatnými členmi riešiteľského kolektívu na predkladanie a nakladanie s návrhom v plnom rozsahu.

Autori (členovia riešiteľského kolektívu) si vzájomné vzťahy s účastníkom zmluvne vysporiadajú tak, aby účastník bol plne oprávnený s návrhom — dielom nakladať v intenciách týchto súťažných podmienok a následne v prípade, ak by bol tento návrh vyhodnotený ako úspešný, aj uzavrieť zmluvu s vyhlasovateľom.

Ak žiadosť o účasť/návrh predloží skupina účastníkov, musí túto podmienku spĺňať (a čestné vyhlásenie predložiť) každý člen skupiny. Toto ustanovenie sa netýka skupiny autorov návrhu, ale iba prípadu spoločného podania návrhu skupinou účastníkov.

5.3. Preukázanie splnenia podmienok účasti v súťaži

Účastník preukáže splnenie podmienok účasti v súťaži predložením čestného vyhlásenia, ktorého vzor je súťažnou pomôckou súťažných podkladov.

Pred vyhodnotením žiadostí o účasť prebehne kontrola požadovaných dokladov a čestného vyhlásenia sekretárom súťaže.

5.4. Osoby vylúčené z účasti

Zo súťaže sú vylúčené osoby, ktoré:

- a) sa priamo podieľali na vypracovaní súťažných podmienok alebo na príprave a vyhlásení súťaže; toto obmedzenie sa nevzťahuje na osoby, ktoré vypracovali alebo spolupracovali na dokumentoch slúžiacich ako podklad či pomôcka pre spracovanie

- súťažného návrhu (najmä územnoplánovacia dokumentácia alebo jej zmeny a doplnky),
- b) sú členmi alebo náhradníkmi súťažnej poroty, overovateľmi súťažných podmienok či súťažných návrhov, odbornými znalcami prizvanými porotou alebo členmi jej pomocných orgánov,
 - c) vykonávali overenie súťažných podmienok v mene Slovenskej komory architektov,
 - d) sú blízkymi osobami, spoločníkmi, zamestnancami alebo zamestnávateľmi osôb vylúčených podľa písm. a) až c).

5.5. Nesplnenie podmienok účasti v súťaži

Vyhlasovateľ vylúči účastníka, ak:

- a) nesplnil podmienky účasti,
- b) predložil neplatné doklady; neplatnými dokladmi sú doklady, ktorým uplynula lehota platnosti,
- c) poskytol informácie alebo doklady, ktoré sú nepravdivé alebo pozmenené tak, že nezodpovedajú skutočnosti a majú vplyv na vyhodnotenie splnenia podmienok účasti alebo výber účastníkov,
- d) pokúsil sa neoprávnene ovplyvniť postup súťaže,
- e) pokúsil sa získať dôverné informácie, ktoré by mu poskytli neoprávnenú výhodu,
- f) nepredložil po písomnej žiadosti vysvetlenie alebo doplnenie predložených dokladov v určenej lehote, ak vyhlasovateľ vyzve na vysvetlenie doplnenie predloženého dokladu účastníka, z ktorého overovateľ návrhov nevie jednoznačne posúdiť jeho platnosť alebo splnenie podmienky účasti.

6. Komunikácia

6.1. Vyhlásenie súťaže

Súťaž sa vyhlasuje ako užšia, vyhlásená pre vopred neurčený počet účastníkov, ktorých okruh bude zúžený na vopred určený počet účastníkov.

Vyhlásenie súťaže bude zverejnené na domovskej stránke projektu www.cukrovarcompetition.com a na relevantných internetových portáloch (archinfo.sk, archiweb.cz, ďalšie zahraničné) a priamym oslovením vybraných architektonických kancelárií na zaslanie portfólií. Oznámenie o vyhlásení súťaže bude zverejnené aj na internetovej stránke Slovenskej komory architektov www.komarch.sk.

6.2. Spôsob komunikácie v súťaži

- 6.2.1.** Komunikácia v rámci súťaže prebieha v jazyku súťaže a výhradne elektronickou formou prostredníctvom e-mailu sekretára súťaže secretary@cukrovar.sk.
- 6.2.2.** Dokumenty a súťažné návrhy sa doručujú výlučne elektronicky na e-mail sekretára súťaže, pričom v predmete správy musí byť uvedené označenie: „Cukrovar – súťažný návrh“. V prípade väčšieho súboru (nad 18 MB) účastník vytvorené súbory nahrá na externé úložisko napríklad cez službu uschozna.cz/dropbox.com/drive.google/a pod. - súbor musí byť dostupný na stiahnutie po dobu min. 14 dní od jeho nahratia na externé úložisko) a odkaz na úložisko zašle prostredníctvom kontaktného emailu. Úspešné prijatie kompletného súťažného návrhu potvrdí sekretár súťaže e-mailom.
- 6.2.3.** Účastník môže predložený návrh doplniť, zmeniť alebo vziať späť do uplynutia lehoty na predkladanie návrhov. Takúto informáciu pri zasielaní uvedie v predmete a texte správy.
- 6.2.4.** Po vyhlásení súťaže až do jej ukončenia je jediným sprostredkovateľom komunikácie medzi vyhlasovateľom a účastníkmi sekretár súťaže. Jemu je potrebné adresovať všetky pripomienky a požiadavky v lehotách stanovených súťažnými podmienkami.
- 6.2.5.** Telefonická komunikácia zo strany účastníkov je prípustná len v organizačných otázkach súvisiacich s požadovanými informáciami, a to na telefónnom čísle sekretára súťaže v pracovných dňoch v čase od 9:00 do 16:00 hod.
- 6.2.6.** Účastníci môžu k súťažným podmienkam vznášať otázky a žiadať o vysvetlenie. Žiadosť sa podáva elektronicky prostredníctvom e-mailu sekretára súťaže s predmetom správy „Cukrovar – otázka“. Odporúča sa poslať ju v dostatočnom časovom predstihu, najneskôr však 7 dní pred uplynutím lehoty na predkladanie súťažných návrhov.
- 6.2.7.** Relevantné oznámenia určené všetkým účastníkom bude vyhlasovateľ zasielať prostredníctvom emailovej komunikácie cez sekretára súťaže a zverejňovať elektronicky prostredníctvom kontaktného bodu www.cukrovarcompetition.com.

6.3. Sprístupnenie súťažných podmienok a pomôcok

- 6.3.1.** Súťažné podmienky a súťažné pomôcky budú vyzvaným účastníkom sprístupnené vyhlasovateľom v digitálnej forme po prihlásení do súťaže prostredníctvom nasledujúceho odkazu: www.cukrovarcompetition.com Záujemcom o súťaž v prvom kole a účastníkom v druhom kole bude prostredníctvom sekretára zaslaný link na zdieľané adresáre s pomôckami a Q&A.

6.4. Jazyk súťaže

Komunikácia medzi vyhlasovateľmi a účastníkom sa uskutočňuje v slovenskom alebo českom jazyku, alebo v anglickom jazyku. Súťažné podmienky a všetky súťažné dokumenty budú účastníkom poskytované v slovenskom jazyku a zásadné dokumenty (hlavne súťažné podmienky a súťažné zadanie) budú preložené do anglického jazyka.

6.5. Vyhlásenie výsledkov súťaže a zverejnenie návrhov

Vyhlasovateľ po rozhodnutí poroty oznámi účastníkom výsledok súťaže a priloží k nej kópiu zápisnice zo zasadnutia poroty spolu s prílohami, a to elektronicky prostredníctvom kontaktného emailu.

Zverejnenie výsledku súťaže vykoná vyhlasovateľ uverejnením výsledku na kontaktnom bode. Súťažné návrhy zaradené do hodnotenia poroty budú po zverejnení výsledkov súťaže zverejnené na kontaktnom bode, pričom môžu byť zverejnené aj na internetovej stránke, výstave, sociálnych sieťach, v tlačenej forme a iných formách zverejnenia a publikovania, podľa rozhodnutia vyhlasovateľa.

6.6. Zrušenie súťaže

Vyhlásenú súťaž je možné zrušiť len zo závažných dôvodov. Pokiaľ dôjde k zrušeniu súťaže, bude toto oznámené spôsobom rovnakým ako jej vyhlásenie. Vyhlasovateľ musí zrušenie súťaže odôvodniť.

Ak bude zrušená súťaž alebo ukončená etapa súťaže, za ktorú účastníkovi prislúcha režijná odmena, tak vyhlasovateľ vyplatí účastníkovi pomernú časť režijnej odmeny prislúchajúcej obdobiu od začiatku súťaže alebo súťažnej etapy do zrušenia súťaže.

7. Súťažné podklady

7.1. Dostupnosť súťažných podkladov

Prístup ku kompletnej súťažnej dokumentácii bude realizovaný prostredníctvom kontaktného bodu: www.cukrovarcompetition.com. Respektíve po prihlásení do súťaže bude záujemcom

v prvom kole a účastníkom druhého kola zaslaný link na zdieľané adresáre so súťažnou dokumentáciou v prispôsobenom rozsahu.

Prevzatím súťažných podkladov alebo zaregistrovaním účastníka, účastník vyjadruje súhlas, že súťažné podklady použije iba pre účely súťaže. Súťažné podklady sa účastníkom poskytujú bezodplatne.

7.2. Súťažné podklady

- Súťažné podmienky
- Súťažné zadanie
- Súťažné pomôcky

Hlavné Súťažné pomôcky

- Geodetické zameranie objektov
- Geodetické zameranie územia
- Katastrálna mapa s vyznačením
- Situácia inžinierskych sietí
- 3D model územia
- Ortofotomapa
- Fotodokumentácia
- Historické fotografie
- Územnoplánovacie podklady
- Usmernenie Krajského pamiatkového ústavu k súťaži
- Tabuľka bilancie
- Cenový návrh architektonických a projekčných služieb
- Súťažný panel- layout

Doplňujúce Súťažné pomôcky

- Overovacia štúdia Cukrovar
- Pamiatkový zámer
- Architektonicko- historický výskum západnej fasády HVB
- Inventarizácia hodnotných prvkov NKP budov
- Inventarizácia hodnotných prvkov areálových objektov
- Statické posúdenie NKP budov
- Statické posúdenie prvkov areálových objektov
- Krajinno-ekologický podklad
- História výstavby mesta Trnava
- Grafické prílohy zo zadania

Iné Súťažné pomôcky / Žiadosť o účasť v súťaži - predloha

- Portfólio referenčných projektov
- Čestné vyhlásenie účastníka

Súvisiace projekty

- Bytový zástavba Zóny Cukrovar
- Centrálny park Zóny Cukrovar
- Obnova verejného priestoru Štefánikovej ulice
- Revitalizácia Parku pri Kalvárii
- Športová Hala Slávia a Tréningové Haly Slávia
- Zmena UP zóna Sever
- Kravský pasienok - Central park Sever

7.3. Otázky a vysvetlenie súťažných podmienok

Účastníci môžu požiadať o vysvetlenie obsahu súťažných podmienok a súťažných pomôcok žiadosťou o vysvetlenie v súlade s bodom 6.2. Odpovede budú najneskôr 7 dní pred uplynutím lehoty na odovzdanie súťažných návrhov poskytnuté všetkým známym účastníkom prostredníctvom mailovej komunikácie od sekretára súťaže a zároveň budú zverejnené v zdieľanom adresáre Q&A, za predpokladu, že boli vyhlasovateľovi doručené včas.

7.4. Obhliadka

Vyhlasovateľ neorganizuje návštevu lokality v prvej etape súťaže (predkladanie žiadostí o účasť). Obhliadka územia pre vybraných účastníkov do druhej etapy prebehne v rámci Kick-off stretnutia, na ktorom bude komplexne predstavený zámer súťaže formou workshopu.

8. Priebeh súťaže**8.1. Priebeh súťaže**

Súťaž bude prebiehať v dvoch etapách. Prvá - výberová etapa, slúži na zúženie okruhu účastníkov, kde záujemci predkladajú **Žiadosť o účasť v súťaži**. Druhá – návrhová etapa, slúži na vypracovanie súťažných návrhov účastníkmi, ich vyhodnotenie a určenie poradia porotou.

Do 1. etapy súťaže predkladá neobmedzený počet účastníkov **Žiadosť o účasť v súťaži** formou portfólia referencií a profesijného prístupu a čestného vyhlásenia účastníka (predloha je súčasťou súťažných pomôcok), ktorými dokladá nielen schopnosť spracovať komplexný

krajinársko-architektonický návrh a projektovú dokumentáciu podobného rozsahu, ale aj špecifický záujem o spoluprácu na projekte NKP Cukrovar prostredníctvom predstavenia kľúčových aspektov, ktoré identifikujú v zadaní a vo svojich referenčných projektoch. Účastníci odovzdajú kompletne žiadosti o účasť v súťaži v digitálnej podobe v súlade s bodom 10.1

Postupujúcich účastníkov do 2. etapy vyberá porota súťaže bez určenia poradia na základe komplexného posúdenia kvality referenčných projektov vo vzťahu k zadaniu a jeho identifikovaným kľúčovým výzvam (viď. bod. 2 - *Aký bude Cukrovar*).

Vyhlasovateľ súťaže vyzve prostredníctvom sekretára vybraných účastníkov, na potvrdenie ich účasti v 2. etape súťaže (viď. bod 9).

Návrhová etapa začína úvodným stretnutím vyhlasovateľa a účastníkov- tzv. **Kick- off**, ktoré prebehne workshopovou formou v mieste predmetu súťaže. Zo strany vyhlasovateľa bude predstavený komplexný zámer transformácie a rozvoja areálu Trnavského Cukrovaru. Zorganizovaná bude obhliadka územia a budov, ako aj širších mestských vzťahov, budú odprezentované súťažné podklady. Účastníci budú môcť priamo na mieste klásť otázky k podmienkam a zadaniu súťaže.

Návrhová časť je rozdelená na **dva bloky**:

Prvou je prezentácia rozpracovanosti- tzv. **Midterm**, ktorá prebehne v mieste predmetu súťaže. Účastníci na Midterm-e odprezentujú pre porotu súťaže koncepciu návrhu verejných mestských priestorov vo vzťahu ku koncepcii rekonštrukcie a transformácie jednotlivých objektov. Porota v rámci diskusie poskytne spätnú väzbu k jednotlivým návrhom a zároveň naformuluje spoločné odporúčania pre dopracovanie súťažných návrhov do druhého bloku.

Druhý blok návrhovej časti - tzv. **Final**, bude zameraný na komplexné a detailné spracovanie súťažných návrhov v mierke architektúry verejného priestoru a budov s dôrazom na dispozičné, konštrukčné a materiálové riešenia so zapracovaním pripomienok a požiadaviek poroty z Midtermu. Účastníci odovzdajú kompletne súťažné návrhy v digitálnej podobe v súlade s bodom 11.1 v termíne podľa harmonogramu súťaže. Finálna prezentácia sa bude konať osobne v mieste predmetu súťaže.

Osobná účasť zástupcov účastníkov na všetkých troch stretnutiach (Kick- off, Midterm a Final) **je povinná**.

9. Termíny a lehoty

- Úvodné zasadnutie poroty **9.7.2026**
- Predpokladaný termín vyhlásenia súťaže **10.8.2026**

- 1. Etapa – Výberová**
- Dátum odovzdania prihlásenia a portfólia **10.9.2026**
- Predpokladaný dátum vyhodnotenia portfólií **do 24.9.2026**
- Dátum vyhodnotenia 1. Etapy, oslovenie vybraných účastníkov a potvrdenie účasti v súťaži **do 24.9.2026**

- 2. Etapa – Návrhová**
- **Kick- off / Trnava - Úvodné stretnutie**
(obhliadka, predstavenie zámeru a zadania, workshop, otázky) **5. - 6.10.2026**
- spracovanie koncepcie návrhov, Q&A, odovzdanie rozpracovanost' **7.10. - 16.11.2026**
- **Midterm / Trnava**
(prezentácia rozpracovanosti súťažných návrhov) **30.11.2026**
- Posúdenie rozpracovanosti porotou a expertmi,
Zaslanie pripomienok a požiadaviek **11.12.2026**
- spracovanie súťažných návrhov, Q&A, odovzdanie finálnych návrhov **14.12. - 1.3.2027**
- **Odovzdanie súťažných návrhov** **1.3.2027**
- **Final / Trnava** **2.4.2027**
(prezentácia návrhov s hodnotiacim zasadnutím poroty)
- Predpokladaný termín zverejnenie výsledkov súťaže **26.4.2027**
- Lehota na vyplatenie cien a odmien účastníkom **do 21.5.2027**

10. Žiadosť o účasť v súťaži

Žiadosť o účasť v súťaži predkladá záujemca v digitálnej podobe formou zaslania portfólia referenčných projektov s formulovaným profesijným prístupom účastníka spolu so sprievodnými identifikačnými dokumentami o zložení autorského kolektívu a ich profesijnej spôsobilosti a čestným vyhlásením účastníka- vid'. Template Žiadosť o účasť v súťaži.

10.1. Identifikácia účastníka

Vyplnený formulár identifikujúci účastníka súťaže a zloženie autorského kolektívu s predpokladanou matricou profesijných vzťahov a rozdelenia zodpovednosti v rámci kolektívu v prípade víťazstva v súťaži - tzv. responsibility matrix.

10.2. Portfólio referenčných projektov a profesijný prístup k predmetu súťaže

Záujemcovia o účasť v súťaži predstavia, formou portfólia vybraných vlastných referenčných projektov, nimi identifikované aspekty predmetu a zadania súťaže, v ktorých vidia priestor na uplatnenie svojho profesijného prístupu.

Portfólio bude obsahovať **3 vybrané referenčné projekty**, s identifikáciou autorstva (spoluautorstva) účastníka súťaže.

Výber referencií by mali byť realizované projekty (alebo aspoň víťazné súťažné návrhy/rozpracované projekty minimálne v stupni povolovacích stupňov PD) relevantné mierkou, zadaním, typológiou a historickou (technickou) hodnotou, k predmetu súťaže.

10.2.1. Formát portfólia

Forma portfólia je požadovaný formát **1920x1080 na šírku vo formáte PDF (150 dpi) v rozsahu 8-12 strán.**

- Strana 1-2: predstavenie účastníka resp. autorského kolektívu.
- Strany 3-11: Tri referenčné projekty s informáciou o type a rozsahu projektu s predstavením profesijného prístupu v relevancii k predmetu súťaže. Každý projekt na 2-3 strany.

10.3. Čestné vyhlásenie účastníka

Vyplnený formulár identifikujúci profesijnú spôsobilosť a bezúhonnosť účastníka podľa bodu 4.2 Súťažných podmienok formou Čestného vyhlásenia.

10.4. Hodnotenie žiadostí o účasť a výber účastníkov

Žiadosti o účasť, ktoré budú kompletne a splnia požadované parametre, budú na príslušnom stretnutí poroty hodnotené podľa nasledovných kritérií, uvedených v poradí podľa priority:

- A. Relevantnosť predložených referenčných projektov vo vzťahu k zadaniu**
- B. Kvalita krajinársko-architektonických riešení vo vybraných referenčných projektoch vo vzťahu k zadaniu**

Porota väčšinovým hlasovaním na základe diskusie pridelí každej Žiadosti o účasť poradie podľa hodnotenia vo vzťahu k uvedeným kritériám. Vyššie poradie patrí vždy Žiadosti, ktorá vo väčšej miere spĺňa požiadavky kritérií na hodnotenie návrhov.

Podľa zostaveného poradia bude na účasť v 2. Návrhovej časti súťaže oslovených **prvých 5 autorských kolektívov**.

11. Predkladanie a vyhodnotenie súťažného návrhu

11.1. Požiadavky na rozpracovanosť návrhu

Účastník predloží rozpracovaný koncepčný návrh v termíne **Midterm** podľa bodu 9 týchto súťažných podmienok. Návrh bude predložený na jednom paneli formátu B1 (700 × 1000 mm, na výšku) a bude obsahovať situáciu a priečny a pozdĺžny rez celého riešeného územia v mierke 1 : 400, s obsahom:

- pôdorysné zobrazenie navrhovaných a existujúcich budov na úrovni parteru,
- návrh napojenia územia na okolité verejné priestory a komunikačnú sieť,
- základné urbanistické a krajinárske vzťahy v riešenom území.
- tlač panelu bude zabezpečená organizátorom súťaže

Rozpracovaný návrh bude predstavený formou osobnej digitálnej prezentácie pred súťažnou porotou v časovom formáte, panel B1 so situáciou je len pomôckou:

- 20 minút – digitálna prezentácia rozpracovanosti pred porotou
- 30 minút – otázky poroty a odborná diskusia.

Rozsah prezentovaného materiálu bude zodpovedať štádiu rozpracovanosti návrhu a mal by zachytiť najmä kľúčové body koncepcie a prístupu účastníka k riešenému územiu.

Ako orientačná pomôcka pre požadovaný obsah a rozsah prezentácie môže slúžiť štruktúra obsahu finálneho súťažného návrhu. Účastník však nie je povinný v štádiu Midtermu predložiť všetky podklady v úplnom rozsahu.

11.2. Požiadavky na súťažný návrh

Účastník predkladá finálny súťažný návrh ku termínu odovzdania podľa bod 9:

- Vyjadrený **graficky na panel 1xB1** (700x1000 mm, orientácia na výšku) v podobe komplexného zobrazenia celkovej situácie na úrovni parteru v mierke **1:400** spolu s priečnym a pozdĺžnym rezom územím
- So všetkými požadovanými grafickými zobrazeniami v **portfóliu projektu s textovou správou** s popisom jednotlivých architektonických, konštrukčných, materiálových, technologických a ekologických riešení vo formáte A3 na ležato
- Súčasťou návrhu bude aj **bilančné vyhodnotenie** projektu podľa požadovaných parametrov.
- Účastník predkladá aj **Cenový návrh služieb**, ktorý nie je predmetom hodnotenia porotou a má indikatívny charakter pre potrebu následného rokovania.
- Súťažný návrh sa predkladá v **digitálnej podobe**.

11.3. Formálne požiadavky na súťažný návrh

- **1x Panel B1 (700 x 1000 mm) s orientáciou na výšku**
(podľa predlohy *Súťažný panel* - vid'. Súťažné pomôcky)
- **1x Portfólio** s grafickým spracovaním návrhu vo formáte **A3 na šírku**
 - predpokladaný rozsah cca 50 **strán +**
 - Anotácia projektu max. 1500 znakov
 - Podrobná textová správa
 - Bilančné vyhodnotenie projektu
(podľa predlohy *Tabuľka Bilancie* - vid'. Súťažné pomôcky)
- **1x Prezentácia**
Prezentácia bude premietaná ako podklad pri prezentácii účastníka.
 - Prezentácia bude pripravená na **digitálny formát PDF**
 - s pomerom strán **16:9**
 - v rozlíšení min. **1080p**
 - Rozsah strán prezentácie nie je obmedzený.
 - Účastník musí dodržať maximálnu dĺžku prezentácie stanovenú na **30 minút**

(táto doba nepredstavuje čas na prípadnú diskusiu s porotou).

Všetky tri požiadavky na súťažný návrh (Panel, Portfólio + textová správa + bilancie, Prezentácia) budú predložené v digitálnej podobe ako samostatné súbory

- CKRVR_panel.pdf
- CKRVR_portfolio.pdf
- CKRVR_prezentacia.pdf

Všetky súbory budú vo **formáte PDF** s rozlíšením **300 DPI** (bodov na palec) vo verzii pre tlač CMYK s orezovými značkami. Veľkosť tohto súboru nesmie presiahnuť **40 MB**, kvôli kapacite servera.

Tlač súťažných panelov a portfólia bude zabezpečená organizátorom súťaže.

11.4. Editovateľné formáty

- Vo formáte **DWG** bude odovzdaná grafická časť návrhu, ktorá bude obsahovať architektonické a urbanistické riešenie návrhu - slúži výlučne pre overenie tabuľky bilancií a základných parametrov.
- Vo formáte **DOC a XLS** bude odovzdaná textová a bilančná časť návrhu.
- Hmotový digitálny 3D model so zachytením riešenia fasád všetkých riešených budov výlučne pre potreby orientačného svetlotechnického posúdenia, primárne pre budovy obsahujúce rezidenčnú funkciu. (sklad č.2 spolu s dostavbou, sklad č.1 resp. kotoľňa) v niektorom z formátov **SKP, DWG, STL, OBJ**.

11.5. Cenový návrh služieb

Súčasťou súťažného návrhu bez vplyvu na hodnotenie kvality bude aj Cenový návrh služieb, ktorý bude slúžiť ako podklad na rokovanie s víťazným účastníkom o nasledovnej zákazke.

Cenový návrh služieb bude spracovaný v rozsahu následnej zákazky. Spracovanie rozšírenej Architektonickej štúdie, projektovej dokumentácie Zámeru stavby, Projektu stavby, Vykonávacieho projektu, Autorského dohľadu. Cenový návrh bude spracovaný vo formáte PDF a xls v súlade so vzorom tabuľky uvedeným v súťažných pomôckach „Tabuľka Cenový návrh služieb“. Cenový návrh bude obsahovať identifikačné údaje účastníka a ním navrhovanú cenu na architektonické a projekčné služby.

11.6. Obsahové požiadavky na súťažný návrh

- Situácia, priečny a pozdĺžny celého riešeného územia v mierke 1:400 na panel B1 v úrovni 1NP
 - Pôdorysy jednotlivých budov, napojenie na verejný priestor, spevnené a nespevnené plochy, výsadba, mobiliár a výtvarné prvky, osvetlenie, statická doprava
- Situácia celého riešeného územia v mierke 1:1000 do portfólia strešná krajina
 - Hmotové riešenie resp. strešná krajina a jej možné prepojenia, výsadba a tienenie, charaktery verejných priestorov, širšie vzťahy a napojenia
- Charakteristické pozdĺžne a priečne rezy územím v mierke 1:1000
 - podlažnosť budov, parter a profily medzi priestorov a "ulíc", osvetlenie, výsadba, vodozadržné opatrenia
- Schémy v mierke 1:2000
 - širšie vzťahy, etapizácia, obslužnosť a napojenie územia, dopravné riešenie, programový mix, hierarchizácia verejných priestorov
- **Situácia, rezy a axonometria detailu časti verejného priestoru v mieste kanála v mierke 1:300**
- pôdorysy všetkých podlaží, nadzemných aj podzemných všetkých riešených budov mierke 1:300,
- pozdĺžne a priečne rezopohľady riešených budov v mierke 1:300,
- Axonometria pre každú budovu zvlášť
- detailný rez riešenia obnovy historickej fasády v mierke 1:50
 - konverzia skladu 2 na obytný priestor
 - konverzia HVB na verejný priestor a na interiérový multifunkčný priestor
- Axonometria celého územia v mierke 1:500
- Anotácia a základné bilancie,
- Diagramy a schémy konceptu transformácie
- 1x vizualizácia celkový pohľad - zákres do fotografie z dronu
- 4x vizualizácia exteriér
 - 4x exteriér podľa vlastného výberu s ohľadom na charakter návrhu so zachytením transformácie industriálneho dedičstva, prepojenia interiérov a exteriérov (HVB), kvality a hierarchie verejných priestorov (priestor kanála, námestia a ulíc)
- 3x vizualizácia interiéru
 - HVB
 - sklad 2
 - interiéru podľa vlastného uváženia

- Ďalšia prezentácia návrhu podľa uváženia účastníka, napr. diagramy a schémy prevádzkových vzťahov, využitia multifunkčnej sály, statického a konštrukčného princípu návrhu, energetického konceptu atď., podľa charakteru návrhu
- Predloha *Súťažný Panel* je súčasťou súťažných pomôcok.

12. Hodnotenie súťažných návrhov

- 12.1. Súťažné návrhy, ktoré neboli vylúčené zo súťaže, budú hodnotené podľa nasl. kritéria:

Komplexná kvalita architektonického riešenia transformácie pamiatkových a ostatných budov a nových verejných priestorov vo vzťahu k zadaniu.

- 12.2. Spôsob uplatnenia kritérií:

Porota väčšinovým hlasovaním na základe diskusie prideli každému návrhu poradie podľa hodnotenia návrhu vo vzťahu k uvedeným kritériám. Vyššie poradie patrí vždy návrhu, ktorý vo väčšej miere spĺňa požiadavky kritérií na hodnotenie návrhov. Víťazným návrhom súťaže návrhov sa stane návrh, ktorý sa umiestni na prvom (najvyššom) mieste v poradí hodnotenia návrhov.

- 12.3. Rozhodnutie poroty je pre vyhlasovateľa záväzné

13. Porota

Počet riadnych členov poroty je 7, hlasovacie kvórum je 7. Porota je uznášaniaschopná, ak je prítomný plný počet hlasovacieho kvóra (7). Porota rozhoduje nadpolovičnou väčšinou hlasov kvóra.

- 13.1. Nezávislí na vyhlasovateľovi

Jan de Vylder / BE /- riadny člen poroty

Architekt, pedagóg a spoluzakladateľ ateliérov Architecten de Vylder Vinck Taillieu (ADVVT) a JDVIV. Pôsobí ako profesor architektúry a navrhovania na ETH Zürich. Vo svojej tvorbe sa zameriava na transformáciu a adaptívne využitie existujúcich stavieb prostredníctvom presných architektonických zásahov, ktoré citlivo pracujú s kontextom, materialitou a stopami času. Medzi jeho najvýznamnejšie realizácie patria prestavba areálu Caritas v Melle, Centrum služieb Ledeberg, projekt Les Ballets C de la B & LOD v Gente a transformácia Palais des Expositions (CHAPEX) v Charleroi, ktorú navrhol v spolupráci s ateliérom AgwA. Projekt, ocenený Cenou Európskej únie za súčasnú architektúru – EUmies Award 2026, je príkladom jeho charakteristického prístupu založeného na citlivej transformácii existujúcej architektúry, minimálnych zásahoch a odhaľovaní priestorových kvalít pôvodných stavieb. Ako člen poroty prináša odborné skúsenosti v oblasti transformácie existujúcich budov, experimentálnych prístupov k navrhovaniu a architektúry, ktorá spája koncepcnú precíznosť so štedrosťou priestoru.

Jana Moravcová / CZ / - riadna členka poroty

Architektka, urbanistka a spoluzakladateľka ateliéru NORMA architekti. Vo svojej tvorbe sa venuje architektúre, urbanizmu a krajinárskym projektom so zameraním na adaptívne využitie existujúcich stavieb a tvorbu kvalitných verejných priestorov. Je spoluautorkou Technologického centra UMPRUM v Prahe a podieľala sa na víťaznom návrhu Metropolitného parku Soutok, jedného z najväčších krajinárskych a urbanistických projektov v Českej republike. Ako členka poroty prináša odborné skúsenosti v oblasti transformácie existujúcich budov, tvorby verejných priestorov a navrhovania integrovaných urbanistických riešení citlivo prepojených s krajinou.

Štěpán Valouch / CZ /- riadny člen poroty

Spoluzakladateľ renomovaného českého architektonického ateliéru OVA (Opočenský Valouch Architekti), ktorý patrí medzi popredné štúdiá súčasnej českej architektúry. Ateliér sa dlhodobo venuje obnove historických a industriálnych objektov, návrhu rezidenčných a polyfunkčných súborov, urbanistickým riešeniam a tvorbe kvalitných verejných priestorov.

Medzi najvýznamnejšie realizácie patrí obnova historického areálu sklární Lasvit v Novom Bore, ocenená Českou cenou za architektúru a nominovaná na Cenu Európskej únie za súčasnú architektúru – Mies van der Rohe Award. Významnou referenciou je aj rekonštrukcia Spolkového domu v Slavoniciach, ktorá citlivo prepája historické hodnoty objektu so súčasným využitím.

Skúsenosti s transformáciou rozsiahlych mestských a industriálnych areálov potvrdzuje aj projekt Tiskárna Kristiánov v Liberci, ktorý revitalizuje historický areál bývalých tlačiarň s rešpektom k jeho architektonickým vrstvám a industriálnemu dedičstvu. V oblasti urbanizmu sú významným projektom Dvory Vysočany v Prahe, rozsiahla transformácia bývalého priemyselného areálu na novú mestskú štvrť kombinujúcu bývanie, občiansku vybavenosť a kvalitné verejné priestory.

Ondrej Horváth / SK / - riadny člen poroty

Vedúci odboru územného rozvoja a koncepcií mesta Trnava, autorizovaný architekt SKA. Spoluzodpovedá za stratégiu mesta pripravovať a realizovať kvalitné verejné priestory a budovy prostredníctvom architektonických súťaží, za čo mesto získalo ocenenie Patrón architektúry udeľované Slovenskou komorou architektov. Podieľal sa na príprave revitalizácií mestských parkov, sídliskových vnútroblokov a ulíc, ako aj projektov športovej, kultúrnej a parkovacej infraštruktúry. Pravidelne pôsobí ako člen porôt architektonických a urbanistických súťaží na Slovensku aj v zahraničí. Bol členom porôt súťaží Mestský blok Spartakovská v Trnave – rezidenčný blok s verejnými priestormi, Depo Park Trnava, Kultúrne centrum Hviezda v Trnave, Urbanistický návrh Trnava – Štvrť a medzinárodnej urbanistickej súťaže Zimný prístav Bratislava. Ako člen poroty prináša skúsenosti s prípravou súťažných procesov, hodnotením architektonických návrhov a presadzovaním kvality vo verejných investíciách a tvorbe mestského prostredia.

Jana Bozáňová / SK / - náhradníčka poroty

Jana Bozáňová je urbánna a krajinná ekologička pôsobiaca na rozhraní urbanizmu, krajinskej architektúry a environmentálneho plánovania. Vo svojej práci sa sústreďuje na tvorbu modro-zelenej infraštruktúry, klimaticky odolných verejných priestorov a integráciu ekologických princípov do mestského prostredia. Vyštudovala ekológiu a hydrobiológiu a pôsobila ako lektorka urbánnej ekológie na Fakulte architektúry a dizajnu vo Wismare. V architektonických súťažiach sa podieľala na projektoch ako transformácia brownfieldu Křížanova pila vo Valašskom Meziříčí, ktorý získal 2. cenu, kde prispela ekologickými a krajinnno-urbanistickými riešeniami, prepájajúc udržateľnú infraštruktúru s architektonickým konceptom.

Jana Benková / SK /- náhradníčka poroty

Architektka a spoluzakladateľka ateliéru Benková Benko Architekti. Vo svojej tvorbe sa zameriava na transformáciu a adaptívne využitie existujúcich stavieb a priestorov – od interiérov a rodinných domov až po verejnú a industriálnu architektúru. Je spoluautorkou obnovy a konverzie projektu Mlynica, jedného z najvýraznejších príkladov regenerácie industriálneho dedičstva na Slovensku. Ako členka poroty pôsobila v odborných

hodnoteniach architektonických súťaží a projektov organizovaných Slovenskou komorou architektov, napríklad Kultúrno-komunitné centrum Dlhé Hony, Galantská knižnica, Obytná zóna Medziháj a revitalizácia verejných priestorov v Trenčíne. Ako členka poroty prináša rozsiahle skúsenosti s obnovou existujúcich štruktúr a s tvorbou architektonických riešení, ktoré spájajú rešpekt k pôvodným hodnotám s potrebami súčasného využitia.

13.2. Závislí na vyhlasovateľovi

Karol Šebo / SK / - riadny člen poroty

Spolumajiteľ a konateľ spoločnosti UNITED Real Estate s.r.o. Do poroty prináša strategický a investičný pohľad na transformačné procesy území a developerské projekty, so zameraním na realizovateľnosť, ekonomickú udržateľnosť a dlhodobú hodnotu investícií do mestského prostredia. Pôsobil ako člen poroty v urbanisticko-architektonických súťažiach organizovaných v rámci projektov spoločnosti UNITED Real Estate, najmä v súťažiach Spartakovská Trnava – obytný súbor s výškovou dominantou a súvisiacich etapách návrhu novej mestskej štvrte v Trnave, kde sa podieľal na hodnotení architektonických a urbanistických konceptov spolu s nezávislými architektmi a zástupcami mesta.

Martin Vinarčík / SK / - riadny člen poroty

Konateľ / Zástupca investora spoločnosti United Industries a.s., zodpovedný za právne a strategické dozorovanie projektu a jeho rozvoja. Pôsobil ako člen poroty v urbanisticko-architektonických súťažiach organizovaných v rámci projektov spoločnosti UNITED Real Estate, najmä v súťažiach Spartakovská Trnava – obytný súbor s výškovou dominantou a súvisiacich etapách návrhu novej mestskej štvrte v Trnave, kde sa podieľal na hodnotení architektonických a urbanistických konceptov spolu s nezávislými architektmi a zástupcami mesta.

Pavol Pauliny / SK / - riadny člen poroty

Vedúci Ústavu dejín a teórie architektúry a obnovy pamiatok na Fakulte architektúry a dizajnu STU v Bratislave. Špecializuje sa na obnovu historických stavieb, adaptáciu architektonického dedičstva a architektonicko-historické prieskumy. Je autorom projektu obnovy Ružového mlyna v Piešťanoch a spracovateľom prieskumných a dokumentačných prác areálu Cukrovaru. Je spoluautorom návrhu revitalizácie Meštianskeho domu Pracháreň v Trnave, ktorý rieši obnovu a adaptáciu historického objektu v centre mesta pre kultúrne a verejné funkcie. Aktívne sa podieľa na odbornej diskusii o pamiatkovej ochrane a možnostiach adaptácie kultúrnych a industriálnych objektov.

Matúš Kopáč / SK / náhradník poroty

Architekt a Design & Project manager v spoločnosti QCM, s.r.o. (Quality Construction Management). Pôsobí ako projektový a dizajnový manažér rezidenčného developmentu Cukrovar, kde sa podieľa na koordinácii architektonického návrhu a riadení projektovej prípravy novej obytnej štvrte v areáli bývalého cukrovaru. Do poroty prináša skúsenosti z oblasti projektového riadenia, koordinácie návrhov a realizácie developerských projektov a z procesu transformácie rozsiahlych brownfieldových území na obytné mestské štruktúry.

13.3. Experti poroty

Porota si v prípade potreby vyhradzuje právo prizvať k hodnoteniu súťažných návrhov ďalších expertov na špecifiká riešeného územia a predmetu súťaže. Prizvaný expert má poradný hlas a nesmie sa zúčastniť rozhodovania o poradi návrhov.

Ing. Milan Kazimír - Krajský pamiatkový úrad Trnava

Ing. Peter Hanuliak - Svetlotechnika

Ing. Lukáš Kramarčík - Statika historických objektov

Ing. arch. Martin Berežný - Územný plán, doprava a verejné priestory

Ing. Peter Bohuš - Energetický koncept

13.4. Pomocné orgány poroty**13.4.1. Sekretár**

Vít Halada
telefón: +421 904636486
e-mail: secretary@cukrovar.sk

Monika Kuhn
+421 904409401
secretary@cukrovar.sk

13.4.2. Overovateľ súťažných návrhov

QCM s.r.o., Panónska cesta 17, 851 01 Bratislava

14. Ceny a režijné odmeny

Každý z piatich účastníkov, ktorý riadne odovzdá súťažný návrh a ktorý bude vypracovaný v súlade so súťažnými podmienkami, bude mať nárok na vyplatenie režijnej odmeny.

Výška režijnej odmeny je pevne stanovená na **40 000 eur bez DPH** na účastníka.

Ceny za umiestnenie nebudú udelené.

Režijná odmena predstavuje paušálnu náhradu nákladov účastníka spojených s účasťou v druhej etape súťaže, najmä nákladov na spracovanie súťažného návrhu, cestovné a ubytovanie, ako aj nákladov súvisiacich s osobnými prezentáciami, obhliadkami, workshopmi a ďalšími aktivitami v rámci jednotlivých míľnikov súťaže.

14.1. Vyplatenie režijnej odmeny

Režijná odmena bude vyplatená na základe faktúry po ukončení súťaže každému účastníkovi, ktorý postúpil do druhej etapy a predložil súťažný návrh v požadovanom termíne a v rozsahu stanovenom týmito Súťažnými podmienkami.

Pokyn na vystavenie faktúry zašle vyhlasovateľ odmeneným účastníkom spolu s oznámením výsledkov druhej etapy súťaže prostredníctvom kontaktného e-mailu uvedeného účastníkom v prihláške do súťaže.

Režijná odmena podlieha dani z pridanej hodnoty (DPH), ak je jej príjemca registrovaný ako platiteľ DPH podľa príslušných právnych predpisov. V takom prípade bude k sume režijnej odmeny pripočítaná DPH v zákonom stanovenej výške. Účastníci sú výlučne zodpovední za splnenie daňových povinností vyplývajúcich z právnych predpisov krajiny ich sídla alebo bydliska.

15. Postup po súťaži

Po súťaži návrhov zrealizuje vyhlasovateľ rokovacie konanie, ktorého výsledkom bude uzavretie Zmluvy o dielo resp. Zmluvu o poskytnutí služieb architekta. (ďalej len "zmluva")

Vyhlasovateľ vyzve na rokovanie účastníka, ktorého návrh vyhodnotila porota ako víťazný. Vyhlasovateľ si zároveň vyhradzuje právo na začatie rokovania aj s ďalším odmeneným účastníkom v poradí, ak rokovanie s predchádzajúcim účastníkom nebude úspešné.

Vyhlasovateľ si vyhradzuje právo neuzatvoriť zmluvu so žiadnym z účastníkov súťaže, a to najmä v prípade, ak v rámci priameho rokovacieho konania nebudú dosiahnuté vzájomne akceptovateľné zmluvné podmienky

15.1. Predmet zákazky na poskytnutie služieb bude najmä:

15.1.1. Architektonická štúdia

Následnou zákazkou bezprostredne po súťaži bude dodanie nasledujúcich služieb architekta, a to: Architektonická štúdia.

Súťažný návrh, vrátane pripomienok poroty a ďalších požiadaviek vyhlasovateľa bude rozpracovaný do podoby komplexnej architektonickej štúdie, spracovanej v takej podrobnosti, ktorá bude dostatočná na definovanie architektonických, urbanistických, krajinárskych a technických princípov projektu, vrátane jeho hlavných koncepčných detailov, kvantitatívnych a kvalitatívnych parametrov, materiállovej stratégie a kľúčových priestorových vzťahov. Architektonická štúdia bude slúžiť ako dostatočný podklad pre procesy environmentálneho posudzovania, prerokovania s dotknutými orgánmi, územné a stavebné povoloňacie procesy a ďalšie predbežné regulačné a schvaľovacie konania potrebné na realizáciu projektu.

15.1.2. Ostatné stupne projektovej dokumentácie

Vyhlasovateľ resp. Investor má zámer podpísať zmluvu na dlhodobú spoluprácu na ďalšej príprave a realizácii projektu v rozsahu súťažného zadania.

- Stavebný zámer
- Projekt stavby
- Vykonávací projekt
- Odborný autorský dohľad

15.1.3. Predpokladaná etapizácia projektu:

Etapa 1: Trafostanica + Vilka + Dielne + Spojovacie rameno + príslahlé verejné priestory

Etapa 2: Sklad č. 2 + Hlavná výrobná budova + príslahlé verejné priestory

Etapa 3: Sklad č.1 + Administratíva + príslahlé verejné priestory + podzemné garáže

Vyhlasovateľ upozorňuje, že vzhľadom na rozsah a komplexnosť projektu transformácie areálu a pamiatkovo chránených objektov bývalého trnavského cukrovaru je jeho etapizácia a objektová skladba v čase vyhlásenia súťaže iba orientačná. Z tohto dôvodu nie je možné vopred presne určiť rozsah ani časové poradie spracovania jednotlivých stupňov projektovej dokumentácie. Rozsah a podmienky poskytovania architektonických a projekčných služieb pre jednotlivé etapy a objekty budú dohodnuté samostatne v nadväznosti na investičné možnosti vyhlasovateľa, aktuálny stav prípravy projektu, výsledky povoloňacích konaní a ďalšie relevantné plánovacie a majetkoprávne podmienky.

15.2. Poznámky k nasledujúcej zákazke:

- Predpokladaná hodnota zákazky je stanovená k dátumu vyhlásenia súťaže.
- S vybraným účastníkom bude spolu so Zmluvou o dielo uzavretá aj licenčná zmluva na poskytnutie licenčných práv podľa § 65 a nasl. zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov. Licenčná zmluva bude uzavretá na tie stupne dokumentácie, na ktoré bude uzavretá aj vyššie uvedená zmluva o dielo. Odmena za poskytnutie licencie je zahrnutá v cene poskytovaných služieb.
- Vyhlasovateľ si vyhradzuje právo dohodnúť s účastníkom s ktorým bude vedené rokovanie aj dodanie iného rozsahu služieb ako je uvedené v týchto Súťažných podmienkach.
- V prípade, ak ďalšie stupne projektovej dokumentácie (napr. Stavebný zámer, Projekt stavby a Vykonávací projekt) nebudú predmetom uzatvorenia Zmluvy o dielo a nebudú spracované účastníkom, uzavrie vyhlasovateľ s týmto účastníkom samostatnú licenčnú zmluvu na výhradnú licenciu, a to na stupne projektovej dokumentácie, ktoré tento účastník nebude spracovávať.
- Odmena za poskytnutie licencie za tieto stupne projektovej dokumentácie predstavuje **7 %** z ceny príslušných stupňov projektovej dokumentácie. Účastník účasťou v súťaži súhlasí s týmto spôsobom určenia odmeny za licenciu a berie na vedomie, že tým vzniká vyhlasovateľovi oprávnenie požadovať uzavretie licenčnej zmluvy v uvedenej výške.

16. Ďalšie informácie

Zasadnutia poroty, ako aj prezentácie súťažných návrhov zo strany účastníkov, môžu byť zaznamenané formou videozáznamu, prípadne audiovizuálneho záznamu. Záznam bude vyhotovený výlučne na účely zaznamenania prezentácií súťažných návrhov zo strany účastníkov, diskusie účastníkov s porotou, zasadnutia poroty, diskusie poroty, vypracovania zápisnice zo zasadnutia poroty a spracovania dokumentu so spätnou väzbou k súťažným návrhom.

Súhlasom s týmito súťažnými podmienkami účastník výslovne súhlasí s vyhotovením takéhoto záznamu v rozsahu nevyhnutnom na uvedené účely. Záznam nebude použitý na iné účely ani sprístupnený tretím osobám, okrem prípadov nevyhnutných pre účely tejto súťaže.

Všetky náklady spojené s prípravou a predložením návrhu znáša účastník a po splnení týchto súťažných podmienok.

Odovzdaním súťažného návrhu vyslovuje súťažiaci súhlas so všetkými podmienkami súťaže a s rozhodnutiami poroty, vykonanými v ich rámci a v súlade s nimi.

Účastník podaním súťažného návrhu udeľuje vyhlasovateľovi výhradný súhlas s použitím diela predstavujúceho súťažný návrh pre potreby súťaže, propagáciu projektu, prezentačné účely a iné účely, a to použitím a prezentáciou diela všetkými dostupnými formami (napr. tlačaná forma, na webovej stránke, sociálne siete a pod.), všetko v súlade s § 91 zák. č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v zn. n. p.

Autori súťažných návrhov môžu svoje súťažné návrhy publikovať až po riadnom vyhodnotení a ukončení súťaže.

Vyhlasovateľ je povinný zachovávať mlčanlivosť o informáciách označených ako dôverné, ktoré mu účastník poskytol. Na tento účel účastník označí, ktoré skutočnosti považuje za dôverné a ktorými môžu byť v tomto postupe výhradne iba obchodné tajomstvo, technické riešenia, predlohy, návody, výkresy, projektové dokumentácie, modely, spôsob výpočtu jednotkových cien.

Vyhlasovateľ oboznamuje účastníkov, že súťažné pomôcky slúžia len pre potreby tejto súťaže. Účastníci môžu súťažné pomôcky použiť výlučne na účely vypracovania súťažného návrhu. Poskytnuté údaje sú len informatívne, nemusia zodpovedať skutočnému stavu a nenahrádzajú v ďalšom procese vyjadrenia správcov technického vybavenia v území v zmysle platných právnych predpisov.